

**GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE**  
**ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE**

---

**PROCÈS-VERBAL**

**EXTENDING THE VALIDITY OF THE DECLARATION  
EXTENDING THE STANDSTILL  
PROVISIONS OF ARTICLE XVI: 4  
OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE**

---

**PROCÈS-VERBAL**

**PORTANT PROROGATION DE LA VALIDITÉ DE LA DÉCLARATION  
PROROGÉANT LE STATU QUO  
PRÉVU A L'ARTICLE XVI, PARAGRAPHE 4,  
DE L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS  
ET LE COMMERCE**

---

22 November 1958

Geneva



THE CONTRACTING PARTIES TO THE  
GENERAL AGREEMENT ON TARIFF AND TRADE

---

LES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL  
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

---

P R O C E S - V E R B A L

EXTENDING THE VALIDITY OF THE DECLARATION EXTENDING THE  
STANDSTILL PROVISIONS OF ARTICLE XVI:4 OF THE GENERAL  
AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

P R O C E S - V E R B A L

PORTANT PROROGATION DE LA VALIDITE DE LA DECLARATION PROROGEANT  
LE STATU QUO PREVU A L'ARTICLE XVI, PARAGRAPHE 4,  
DE L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

---

22 November 1958

Geneva

P R O C E S - V E R B A L

EXTENDING THE VALIDITY OF THE DECLARATION EXTENDING THE  
STANDSTILL PROVISIONS OF ARTICLE XVI:4 OF THE GENERAL  
AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The Governments, parties to the Declaration of 30 November 1957  
Extending the Standstill Provisions of Article XVI:4 of the General  
Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the  
"General Agreement"),

AGREE

1. To extend until 31 December 1959 the validity of the  
afore-mentioned Declaration.

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Executive  
Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement.

3. This Procès-Verbal shall be open for signature at the Head-  
quarters of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement.

4. The Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the  
General Agreement shall promptly furnish a certified copy of this  
Procès-Verbal and a notification of each signature thereto to each  
contracting party to the General Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives have affixed  
their signatures hereto.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French  
languages, both texts authentic, this twenty-second day of November,  
one thousand nine hundred and fifty-eight.

P R O C E S - V E R B A L

PORTANT PROROGATION DE LA VALIDITE DE LA DECLARATION PROROGANT  
LE STATU QUO PREVU A L'ARTICLE XVI, PARAGRAPHE 4,  
DE L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Les Gouvernements, parties à la Déclaration du 30 novembre 1957 prorogeant le statu quo prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (ci-après dénommé l'"accord général"),

SONT CONVENUS de ce qui suit:

1. La validité de la Déclaration susmentionnée est prorogée jusqu'au 31 décembre 1959.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général.

3. Le présent Procès-verbal sera ouvert à la signature au siège des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général.

4. Le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général transmettra promptement à chaque partie contractante à l'Accord général copie certifiée conforme du présent Procès-verbal; il lui notifiera sans retard l'apposition de chaque signature sur le présent Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, les représentants ont apposé leurs signatures sur le présent Procès-verbal.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le vingt-deux novembre mil neuf cent cinquante-huit.

*For the Commonwealth of Australia:*                      *Pour le Commonwealth d'Australie:*

*For the Republic of Austria:*    *Pour la République d'Autriche:*

TREU

*For the Kingdom of Belgium:*    *Pour le Royaume de Belgique:*

J. ETIENNE

*For the United States of Brazil:*    *Pour les Etats-Unis du Brésil:*

*For the Union of Burma:*    *Pour l'Union Birmane:*

*For Canada:*    *Pour le Canada:*

*For Ceylon:*    *Pour Ceylan:*

H. E. TENNEKOON

*For the Republic of Chile:*    *Pour la République du Chili:*

*For the Republic of Cuba:*    *Pour la République de Cuba:*

*For the Czechoslovak Republic:*    *Pour la République tchécoslovaque:*

*For the Kingdom of Denmark:*    *Pour le Royaume de Danemark:*

FINN GUNDELACH

*For the Dominican Republic:*    *Pour la République Dominicaine:*

*For the Republic of Finland:*    *Pour la République de Finlande:*

OLAVI MUNKKI

*For the French Republic:*    *Pour la République française:*

*For the Federal Republic of Germany:*    *Pour la République fédérale d'Allemagne:*

*For the Federation of Malaya:*    *Pour la Fédération de Malaisie:*

SUJAK RAHIMAN

*For the Federation of Rhodesia  
and Nyasaland:*

*Pour la Fédération de la Rhodésie et du  
Nyassaland:*

T. S. BELL

*For Ghana:*

*Pour le Ghana:*

*For the Kingdom of Greece:*

*Pour le Royaume de Grèce:*

*For the Republic of Haiti:*

*Pour la République d'Haiti:*

FRANCK THÉBAUD

*For India:*

*Pour l'Inde:*

*For the Republic of Indonesia:*

*Pour la République d'Indonésie:*

AHMAD SUBARDJO

*For the Republic of Italy:*

*Pour la République d'Italie:*

ALBERTO BERIO  
1 déc. 1958

*For Japan:*

*Pour le Japon:*

*For the Grand-Duchy of Luxemburg:*

*Pour le Grand-Duché de Luxembourg:*

A. DUHR

*For the Kingdom of the Netherlands:*

*Pour le Royaume des Pays-Bas:*

A. F. W. LUNSINGH MEIJER  
16.12.1958

*For New Zealand:*

*Pour la Nouvelle-Zélande:*

*For the Republic of Nicaragua:*

*Pour la République de Nicaragua:*

*For the Kingdom of Norway:*

*Pour le Royaume de Norvège:*

JOHAN CAPPELEN  
1. Dec. 1958

*For Pakistan:*

*Pour le Pakistan:*

*For Peru:*

*Pour le Pérou:*

*For the Kingdom of Sweden:*

*Pour le Royaume de Suède:*

*For the Republic of Turkey:*

N. CUHRUK

*Pour la République de Turquie:*

*For the Union of South Africa:*

*Pour l'Union Sud-Africaine:*

*For the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland:*

*Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord:*

*For the United States of America:*

*Pour les Etats-Unis d'Amérique:*

*For the Republic of Uruguay:*

*Pour la République d'Uruguay:*

**Certified true copy:**

**Copie certifiée conforme:**

E. WYNDHAM WHITE

**Executive Secretary**

**Secrétaire exécutif**







